

主编 张鸣 过常宝 姜继为
顾问 戴逸 彭明



中国 稗官 秘史

北京燕山出版社



责任编辑：里功
封面设计：陈占勇



ISBN 7-5402-1143-1



9 787540 211431 >

ISBN 7-5402-1143-1

定价：1580.00 元(全八册)



【注释】

①桓征西：桓温，江陵：县名。晋时为南郡治所，今属湖北。
 ②会：会集。宾僚：宾客和属官。
 出：赴；到。江津：江边的渡口。
 ③目：品题；品评。晋人常语。④顾长康：顾恺之（约346—407），字长康，小字虎头，晋晋陵无锡（今属江苏）人。博学有才气，尤善丹青，好谐谑，时传他有“三绝”：才绝，画绝，痴绝。桓温引为大司马参军，甚加亲重。后又为荆州刺史殷仲堪参军。晋安帝义熙初，为散骑常侍。⑤层城：高大宏伟的城。《淮南子·地形训》、《水经注·河水》均载：昆仑山有层城九重，分三级：下层名樊桐，一名板桐；中层名玄圃，一名閼风；上层名层城，一名天庭，上有不死之树，为太帝所居。顾恺之以此比拟江陵城。



技艺卷

文学

1.《世说新语》选

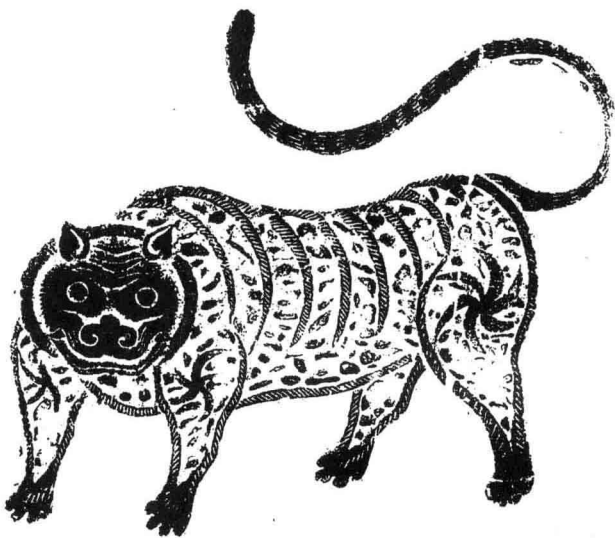
南朝宋 刘义庆 著
 张枋之 注

●桓征西治江陵城甚丽^①，会宾僚出江津望之^②，云：“若能目此城者^③，有赏。”顾长康时为客在坐^④，目曰：“遥望层城^⑤，丹楼如霞。”桓即赏以二婢。





●顾长康拜桓宣武墓^①，作诗云：“山崩溟海竭^②，鱼鸟将何依！”人问之曰：“卿凭重桓乃尔^③，哭之状其可见乎？”顾曰：“鼻如广莫长风^④，眼如悬河决溜^⑤。”或曰：“声如震雷破山，泪如倾河注海。”



●郑玄欲注《春秋传》^①，尚未成。时行，与服子慎遇^②，宿客舍，先未相识。服在外车上与人说已注《传》意，玄听之良久，多与己同。玄就车与语^③，曰：“吾久欲注，尚未了。听君向言^④，多与吾同，今当尽以所注与君。”遂为服氏注^⑤。



【注释】

①顾长康：顾恺之，桓宣武：桓温，顾恺之曾为桓温参军，且受温亲近，故祭扫桓温之墓。桓温始终坚持北伐，主张恢复中原，符合人民利益；晚年觊觎帝位，意在篡夺，事虽未成，但已为时人谴责。

②山崩溟海竭：高山倒塌，大海枯竭。比喻桓温之死，深含仰慕痛悼之情。③凭重：倚重。乃尔：竟然如此。④广莫长风：即广莫风，指北风。语出《淮南子·天文训》。

⑤悬河：指瀑布。决溜：河堤决口。

【注释】

①郑玄：见前则。《春秋传》：指《春秋左氏传》，简称《左传》，为编年体史书，以鲁国世代纪元，记述春秋时期诸侯国的大事。②傀子慎：服虔，初名重，又名祗，字子慎，东汉河南荥阳（今属河南）人。灵帝末，任九江太守。信古文经学，以《左传》驳难今文学家何休。著《春秋左氏传解诂》。③就：靠近。④向：刚才。⑤服氏注：即《春秋左氏传解诂》。唐孔颖达作《春秋左传正义》，专用杜预注，服注渐佚。今有辑本。

【注释】

①称(chèn 趁)旨:符合意图、想法。 ②陈说:陈述(道理、原因)。 ③曳著(zhuó 着)泥中:拉到污泥中去。 ④胡为乎泥中:为什么在污泥里?《诗·邶风·式微》:“式微式微!胡不归?微君之躬,胡为乎泥中?”毛传以为黎侯避狄失国,流寓于卫,其臣劝归之作。此乃借用其句。毛传又以“泥中”为卫邑名,无考。 ⑤薄(bó 博)言往诉,逢彼之怒:有话去申诉,正逢他发怒。《诗·邶风·柏舟》:“亦有兄弟,不可以据。薄言往诉,逢彼之怒。”薄言,语助词,无实义。一说急迫。愬,同“诉”。毛传以为言兄弟之不可据。此亦借用其句,谓触犯了主人,主人发怒而自己受责。刘注谓《式微》、《柏舟》为卫诗,盖今文三家诗旧说,今本《毛诗》在《邶风》。

【注释】

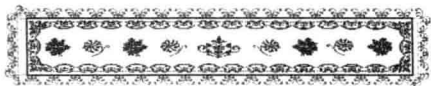
①顾长康:顾恺之。会稽:郡名。治今浙江绍兴。 ②千岩:群山。千,状其多。 ③万壑:众多的泉溪河流。壑,深沟。

●郑玄家奴婢皆读书,尝使一婢,不称旨^①,将挞之,方自陈说^②,玄怒,使人曳著泥中^③。须臾,复有一婢来,问曰:“胡为乎泥中^④?”答曰:“薄言往诉,逢彼之怒^⑤。”



●顾长康从会稽还^①,人问山川之美,顾云:“千岩竞秀^②,万壑争流^③,草木蒙笼其上,若云兴霞蔚。”





●王辅嗣弱冠诣裴徽^①，徽问曰：“夫无者，诚万物之所资^②，圣人莫肯致言^③，而老子申之无已^④，何邪？”弼曰：“圣人体无^⑤，无又不可以训^⑥，故言必及有^⑦；老、庄未免于有^⑧，恒训其所不足^⑨。”



【注释】

①王辅嗣：王弼。裴徽：字文季，三国魏河东闻喜（今属山西）人。善言玄理，有盛名。仕至冀州刺史。

②“夫无者”二句：意谓“无”，确实是万物所凭藉的。按：《老子》首章：“无名，天地之始；有名，万物之母。故常无，欲以观其妙，常有，欲以观其微。此两者同出而异名。”老子哲学里把构成万物的原始材料称为“道”，叫不出名字，谓之“无名”，有时用“无”、“无形”等词描述，意思是不能清楚地讲明它的特点。在中国哲学史上，“无”是第一个作为万物之本的负概念，是表明古人认识前进的重要标志。王弼《老子注》阐发自然无为、有生于无等思想，成为魏晋玄学家经常讨论的问题。

③圣人：指孔子。下同。致言：发表言论。

④老子：即老聃。春秋楚人。曾为周藏书室史官。相传著《老子》（即《道德经》）五千言。申：阐述。

⑤体：体察。⑥训：解释。⑦故言必及有：所以讲“无”的时候必定提及“有”。⑧老、庄：指以老子和庄子为代表的道家及其学说。⑨所不足：指对“无”的解释。



【注释】

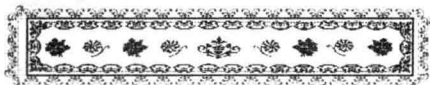
①乐令：乐广。“旨不至”：《庄子·天下》引述战国时名家学派惠施之说，作“指不至，至不绝”。陆德明《经典释文》引司马彪注：“夫指之取物，不能自至，要假物，故至也，然假物由指不绝也。”按：这一论题难解，众说纷纭，惠施注意从事物的联系和发展来看待事物差异，发现差异的相对性；但他忽视事物的相对稳定性，不懂得相对中寓有绝对的道理。循此索解，似当谓：指事不能达到物的实际，即使达到也不能绝对的穷尽。②直：通“特”，只是。麈(zhǔ)尾：魏晋六朝时一种兼具拂尘和凉扇功用的器具。长尺余，由固定有两排麈尾毛的轴杆与木柄相接而成，形状与掸帚相近。当时清谈之士在谈玄时，往往执麈尾以指划，为一时风尚。因此名士们盛饰麈尾，在木柄上涂漆，饰以玉石、玳瑁等，甚至径用金银、象牙等为柄的。确：敲击。③至：达到。

不：通“否”。④那得：如何，怎么。

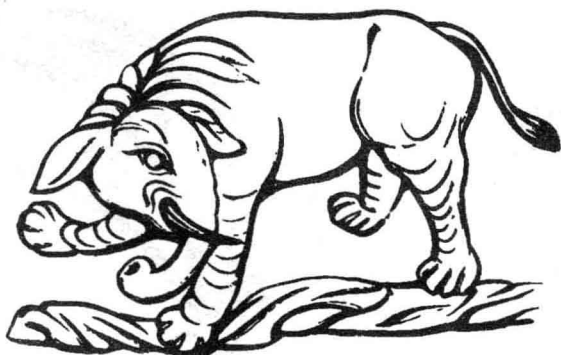
去：离开；距离。⑤辞约：言辞简约。旨达：意思表达出来。

●客问乐令“旨不至”者^①，乐亦不复剖析文句，直以麈尾柄确几曰^②：“至不^③？”客曰：“至。”乐因又举麈尾，曰：“若至者，那得去^④？”于是客乃悟服。乐辞约而旨达^⑤，皆此类。





●阮宣子有令闻^①，太尉王夷甫见而问曰^②：“老庄与圣教同异^③？”对曰：“将无同^④？”太尉善其言，辟之为掾^⑤。世谓“三语掾”^⑥。卫玠嘲之，曰：“一言可辟，何假于三^⑦？”宣子曰：“苟是天下人望^⑧，亦可无言而辟，复何假一？”遂相与为友。



【注释】

①阮宣子：阮修（约270—312），字宣子，晋陈留尉氏（今属河南）人。官至太子洗马。好《易》、《老》，善清言，主儒玄一家。证鬼神无有之说，为时人所服。与王敦、谢鲲等同为王衍“四友”。永嘉之乱南渡时被杀。令闻：美誉。②太尉：官名。汉魏六朝与司徒、司空合称“三公”，品秩第一。王夷甫：王衍。③圣教：指周公、孔子之道，即儒家学说。④将无同：莫非相同。将无，犹言得无、莫非，表示商榷而偏于肯定，语气又较委婉。⑤辟（bì 辟）：征召。掾（yuàn 院）：属官的通称。⑥三语掾：谓凭三个字就被征为僚属的人。三语，指“将无同”三字。按：《晋书·阮瞻传》所记为王戎问阮瞻，瞻答“将无同”而辟为掾。魏晋玄学家如何晏、王弼，好论儒道，何晏著《论语集解》，以玄学观点解释孔子思想；王弼则以名教为自然之体现，尊孔子为圣人。阮修谓老庄与周孔“将无同”，正是祖述何晏、王弼之说，调和名教与自然，当受到王衍赞赏。参阅周一良《魏晋南北朝史札记·名教自然“将无同”思想之演变》。⑦假：凭藉。⑧人望：众望所归之人。

【注释】

①王逸少:王羲之。作会稽:做会稽郡内史(太守)。②支道林:支遁。③孙兴公:孙绰。④拔新领异:谓独出新意,见识高超。⑤胸怀:心胸,胸襟。⑥不(fǒu 缶):同“否”。⑦一往:一腔;满腹。隽气:俊逸豪迈之气。隽,同“俊”。⑧许:处所。⑨都:全;总。领域:此处作动词。似谓自设界限,深闭固拒。待考。⑩小语:稍微谈谈。⑪才藻:才思文采。⑫花烂映发:繁花竞开,交相辉映。形容才气纵横,文采斐然。按:支道林论《逍遥游》,参阅本篇32。⑬披襟解带:打开衣襟,解开衣带。比喻敞开胸襟,直陈己见。⑭留连:恋恋不舍。

【注释】

①张凭:字长宗,东晋吴郡(今江苏苏州)人。敏而有才。举孝廉,补太常博士,官至御史中丞。孝廉:孝悌而廉洁。原为察举人才的科目名。中选者亦称孝廉。程序为初经郡国据乡评等上荐朝廷,经考核,酌授官职。②出都:到京都去。③时彦:当时有才学声誉之人。④刘尹:刘恢,字真长,官丹阳尹。⑤洗濯:清洗。料事:处理事务。⑥神意:神情意态。⑦自发:自己引起话头。无端:没有机会。⑧言约旨远:言辞简约而意思深远。⑨取卿:邀你。抚军:将军称号。此指简文帝司马昱,曾任抚军大将军,掌国政。⑩传教:传达教令。引申指传达教令的人。教,王侯、大臣发布的命令。⑪惋愕:感叹惊讶。⑫太常博士:官名。太常属官,掌引导乘舆及议定王公以下之谥号。妙选:最佳人选。⑬咨嗟:嗟叹。⑭勃窣:形容才气横溢,辞采缤纷。理窟:义理的渊藪。谓富于才学。

●王逸少作会稽^①,初至,支道林在焉^②。孙兴公谓王曰^③:“支道林拔新领异^④,胸怀所及^⑤,乃自佳,卿欲见不^⑥?”王本自有一往隽气^⑦,殊自轻之。后孙与支共载往王许^⑧,王都领域^⑨,不与交言。须臾支退。后正值王当行,车已在门,支语王曰:“君未可去,贫道与君小语^⑩。”因论《庄子·逍遥游》。支作数千言,才藻新奇^⑪,花烂映发^⑫。王遂披襟解带^⑬,留连不能已^⑭。



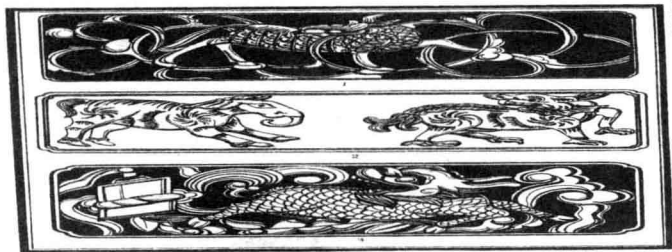
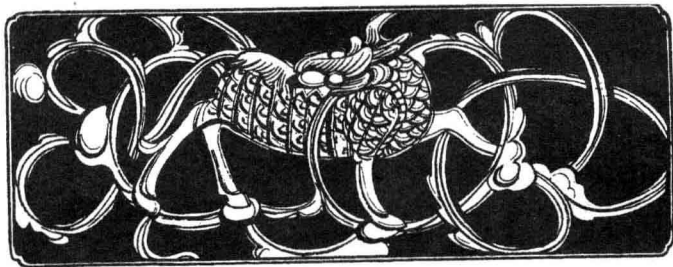
●张凭举孝廉^①,出都^②,负其才气,谓必参时彦^③。欲诣刘尹^④,乡里及同举者共笑之。张遂诣刘,刘洗濯料事^⑤,处之下坐,唯通寒暑,神意不接^⑥。张欲自发无端^⑦。顷之,长史诸贤来清言,客主有不通处,张乃遥于末坐判之,言约旨远^⑧,足畅彼我之怀,一坐皆惊。真长延之上坐,请言弥日,因留宿。至晓,张退,刘曰:“卿且去,正当取卿共诣抚军^⑨。”张还船,同侣问何处宿,张笑而不答。须臾,真长遣传教觅张孝廉船^⑩,同侣惋愕^⑪。即同载诣抚军,至门,刘前进,谓抚军曰:“下官今日为公得一太常博士妙选^⑫。”既前,抚军与之话言,咨嗟称善^⑬,曰:“张凭勃窣为理窟^⑭。”即用为太常博士。





●支道林、许、谢盛德共集王家^①，谢顾谓诸人：“今日可谓彦会^②。时既不可留，此集固亦难常，当共言咏^③，以写其怀^④。”许便问主人：“有《庄子》不？”正得《渔父》一篇^⑤。谢看题，便各使四坐通^⑥。支道林先通，作七百许语，叙致精丽，才藻奇拔^⑦，众咸称善。于是四坐各言怀，毕，谢问曰：“卿等尽不？”皆曰：“今日之言，少不自竭。”谢后粗难，因自叙其意，作万余语，才峰秀逸，既自难于^⑧，加意气拟托^⑨，萧然自得，四坐莫不厌心^⑩。支谓谢曰：“君一往奔诣^⑪，故复自佳耳。”

●左太冲《三都赋》初成^①，时人互有讥訾^②，思意不愜^③，后示张公^④，张曰：“此《二京》可三^⑤。然君文未重于世，宜以经高名之士。”思乃询求于皇甫谧^⑥。谧见之嗟叹，遂为作叙^⑦。于是先相非忤者^⑧，莫不致衽赞述焉^⑨。



【注释】

①支道林：支遁。 许：许询。
谢：谢安。 盛德：指有德有名之人。 王：王濛。 ②彦会：群贤雅会。 ③言咏：谈论吟咏。 ④写：抒发。 ⑤《渔父》：《庄子》篇名。叙孔子与渔父问答，渔父劝孔子弃仁义，绝礼乐，返朴归真，务求保身。
⑥通：陈述；阐释。 ⑦才藻：才华。 ⑧干：冒犯。 ⑨意气：志向气概。 拟托：比拟寄托。 ⑩厌心：心满意足。 ⑪一往：一吐，谓痛快地宣泄。 奔诣：迫近。

【注释】

①左太冲：左思，字太冲，西晋临淄（今山东淄博）人。家世儒学，妹左芬为晋武帝贵嫔。官秘书郎。他貌丑口讷而博学能文。司空张华辟为祭酒，贾谧举为秘书，为谧“二十四友”之一。谧被杀，齐王司马冏命为记室，辞不就。作《三都赋》，十年始成，时人竞相传写，洛阳为之纸贵。《三都赋》：赋名，《魏都赋》、《吴都赋》、《蜀都赋》的合称。内容铺陈魏都邺城（今河北临漳西南）、吴都建业（今江苏南京）、蜀都成都（今属四川）的山川城邑、鸟兽草木、风俗物产等。文今存《昭明文选》。 ②讥訾（zǐ 紫）：指责非议。 ③不愜：不愉快。 ④张公：张华。 ⑤《二京》：指东汉张衡所作《西京赋》、《东京赋》，文今存《后汉书·张衡传》，亦见《昭明文选》。可三：可与并列为三。 ⑥皇甫谧（mì 密，215—282）：晋朝那（今甘肃平凉）人，字士安。汉太尉皇甫嵩曾孙。年二十余始力学，有志著述，屡征不就。后得风痹，犹手不释卷。著有《帝王世纪》、《列女传》、《高士传》、《甲乙经》等。 ⑦叙：同“序”。 按：皇甫谧所作序今存《昭明文选》。《隋书·经籍志四》载：“张



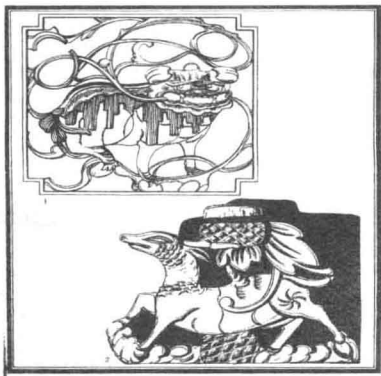
载及晋待中刘逵、晋怀令卫权注左思《三都赋》三卷，蔡母遂注《三都赋》三卷。”而刘注引《左思别传》，说左思向张载请问岷、蜀之事，交情疏远；皇甫谧乃西州高士，非左思可比；刘逵、卫权都早卒，都不为左思的赋作序和注。凡诸注解，皆左思自己所为，要抬高文章身价，故假借时人名姓。⑧非貳：非难怀疑。⑨敛衽：提起衣襟夹于带间，以示肃敬。赞述：赞美称述。

【注释】

①乐令：乐广。清言：清谈。
②手笔：撰写散文。③让：辞去官职。河南：郡名。治所在洛阳（今属河南），辖境相当今河南黄河以南洛水、伊水下游，双洎河、贾鲁河上游地区。尹：官名。一地的行政长官。④表：上奏皇帝的文书。⑤要：但是。当：应当。⑥标位：揭示，阐明。⑦直：通“特”。只，只是。错综：组织整理。⑧成斯：成为这个。斯，此，指表文。《晋书·乐广传》作“成斯美”。

【注释】

①孙子荆：孙楚。除：指服丧期满脱去丧服。妇：指孙楚之妻。刘注：“妇胡毋氏也。”服：指丧傀。古代丧礼按服丧者与死者的关系亲疏远近分斩衰、齐衰、大功、小功、缌麻等不同丧服，表示不同的丧期。②作诗：指孙楚写悼念妻子的诗。刘注引其诗曰：“时迈不停，日月电流。神爽登遐，忽已一周。礼制有叙，告除灵丘。临祠感痛，中心若抽。”王武子：王济。③伉俪：配偶；夫妻。



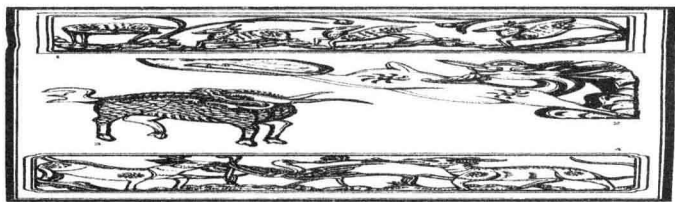
●乐令善于清言^①，而不长于手笔^②。将让河南尹^③，请潘岳为表^④。潘云：“可作耳，要当得君意^⑤。”乐为述己所以为让，标位二百许语^⑥，潘直取错综^⑦，便成名笔。时人咸云：“若乐不假潘之文，潘不取乐之旨，则无以成斯矣^⑧。”

●孙子荆除妇服^①，作诗以示王武子^②。王曰：“未知文生于情，情生于文。览之悽然，增伉俪之重^③。”

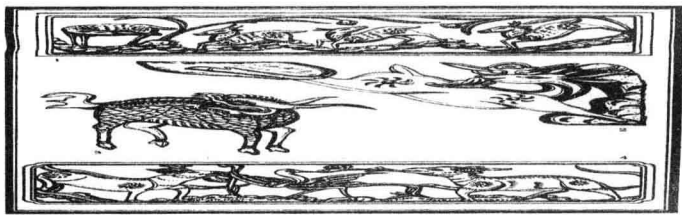




●太叔广甚辩给^①，而挚仲治长于翰墨^②，俱为列卿^③。每至公坐^④，广谈，仲治不能对；退，著笔难广^⑤，广又不能答。



●庾仲初作《扬都赋》成，以呈庾亮。亮以亲族之怀^①，大为其名价^②，云可三《二京》、四《三都》^③。于此人人竞写^④，都下纸为之贵。谢太傅云^⑤：“不得尔^⑥”。此是屋下架屋耳^⑦。事事拟学，而不免俭狭。”



●孙兴公云^①：“潘文烂若披锦^②，无处不善；陆文若排沙简金^③，往往见宝。”

【注释】

①太叔广(?—304):姓太叔,字季思,西晋东平(今属山东)人。晋武帝时为博士,善谈论。八王之乱,成都王司马颖拜太弟,使广诣洛,惧而自杀。辩给:口才敏捷。②挚仲治:挚虞(?—311):字仲治,西晋长安(今属陕西)人。少师事皇甫谧,才学通博,著述不倦。惠帝时官至太常。值洛阳大饥,饿死。翰墨:犹笔墨,指文辞。③列卿:在九卿位次。④公坐:公众聚会的场合。坐,通“座”。⑤著笔:撰写文章。笔,指无韵散文。难(nàn男去声):驳诘。

【注释】

①怀:心情②名价:评价。③三《二京》、四《三都》:与《二京赋》鼎足而三,与《三都赋》并列而四。意谓可与《二京》、《三都》比美。④于此:由此。竞写:争相抄写。⑤谢太傅:谢安。⑥尔:如此。⑦屋下架屋:比喻因袭他人而无创新。《颜氏家训·序致》:“理重事复,递相模倣,犹屋下架屋,床上施床耳。”此为六朝人习用语。

【注释】

①孙兴公:孙绰。②潘:潘岳。烂:灿烂,有光彩。③陆:陆机。排沙简金:犹言“披沙拣金”,比喻在芜杂中选取精华。刘注引《文章传》,说司空张华看到陆机的文章,篇篇说好,但还讥评他阐发尽致,对陆机说:“人之作文,患于不才;至子为文,乃患太多也。”

【注释】

①孙兴公:孙绰。《天台赋》:文篇名。一作《游天台山赋》。文今存《昭明文选》。天台山,在今浙江天台。②范荣期:范启,晋慎阳(今河南正阳北)人,字荣期。以才学义理显于世。官至黄门侍郎。③金石声:钟、磬发出的乐声。比喻文辞优美,音调铿锵。④宫商:五音中宫商二音。引申指音律。中(zhōng众):切合。⑤佳句:佳妙的语句。刘注:“‘赤城霞起而建标,瀑布飞流而界道。’此赋之佳处。”

【注释】

①桓公:桓温。安石:谢安。简文谥议:议定晋简文帝死后谥号的文书。谥(shì 嗜):帝王、贵族大臣或其他有身份地位者死后,据其生前事迹给予的含有褒贬意义的称号。帝王之谥,由朝官议定;官员之谥,由皇帝赐予。刘注引刘谦之《晋纪》载谢安所作简文谥议:“谨按谥法:‘一德不懈曰简,道德博闻曰文。’《易》简而天下之理得,观乎人文,化成天下,仪之景行,犹有仿佛。宜尊号曰太宗,谥曰简文。”②竟:毕。③碎金:比喻零篇佳作。

【注释】

①袁虎:袁宏,小字虎。②佣载运租:受人雇用,运载租谷。③谢镇西:谢尚。④江渚:江中小洲。估客船:商贩船。⑤委曲:详尽;详细。⑥《咏史》诗:《艺文类聚》卷五引袁宏五言诗,即此。⑦要(yāo 邀):通“邀”。邀请。⑧赏得:赏识亲近。



●孙兴公作《天台赋》成^①,以示范荣期^②,云:“卿试掷地,要作金石声^③。”范曰:“恐子之金石非宫商中声^④。”然每至佳句^⑤,辄云:“应是我辈语。”



●桓公见谢安石作简文谥议^①,看竟^②,掷与坐上诸客曰:“此是安石碎金^③。”



●袁虎少贫^①,尝为人佣载运租^②。谢镇西经船行^③,其夜清风朗月,闻江渚间估客船上有咏诗声^④,甚有情致;所诵五言,又其所未尝闻,叹美不能已。即遣委曲讯问^⑤,乃是袁自咏其所作《咏史》诗^⑥。因此相要^⑦,大相赏得^⑧。



●桓宣武命袁彦伯作《北征赋》^①，既成，公与时贤共看^②，咸嗟叹之。时王珣在坐，云：“恨少一句。得‘写’字足韵当佳^④。”袁即于坐揽笔益云^⑤：“感不绝于余心，溯流风而独写^⑥。”公谓王曰：“当今不得不以此事推袁。”

●桓玄下都^①，羊孚时为兖州别驾^②，从京来诣门，牋云：“自顷世故睽离^③，心事沦蕴^④。明公启晨光于积晦，澄百流以同源^⑤。”桓见牋，驰唤前，云：“子道，子道，来何迟！”即用为记室参军。孟昶为刘牢之的主簿^⑥。诣门谢，见云：“羊侯^⑦，羊侯，百口赖卿^⑧。”



【注释】

①桓宣武：桓温。袁彦伯：袁宏。《北征赋》：文篇名。晋废帝太和四年（369），袁宏从桓温征前燕，奉命而作。今《全晋文》卷五七存其片段。②公：尊称桓温。时贤：当时才德之士。④得“写”字足韵当佳：再用“写”字为韵补足一韵要更好些。⑤揽：取。益：增加。⑥“感不绝”两句：感想联翩不绝于我心，迎着和风而独自抒写。

【注释】

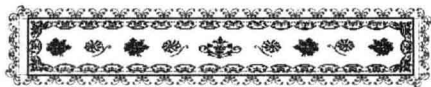
①桓玄下都：桓玄反晋，于晋安帝元兴元年（402），攻入建康。次年，废晋安帝，自称帝，国号楚。三年（404），桓玄兵败西逃，被杀。②兖州：州名。东晋时在江南侨置，初寄治京口（今江苏镇江），后寄治广陵（今江苏扬州）。别驾：官名。州刺史佐吏。③世故：世事。睽离：背离。④沦蕴：沉积；深深隐藏。⑤“明公”二句：您能开启晨光于昏暗之中，澄清百流而统一水源。此称颂桓玄能带来光明，安定时局。⑥孟昶（？—410）：字彦达，东晋平昌（今山东安丘南）人。曾从王恭举兵，后随刘牢之背恭归朝廷。桓玄起兵，昶为刘牢之的主簿。后任吏部尚书、尚书左僕射。孙恩、卢循起事，他服毒自尽。刘牢之（？—402）：字道坚，东晋彭城（今江苏徐州）人。出身将门。谢玄组建北府兵，以他为参军。淝水之战中，在洛涧大败前秦军，迁龙骧将军、彭城内史，封武冈县男。掌北府兵精锐，屡为各方势力拉拢。桓玄起兵，他为朝廷军前锋都督，后受玄收买而倒戈。后兵权为桓玄所夺，知祸将至，自缢而死。⑦侯：古时士大夫之间的尊称，犹“君”。⑧百口：指全家。

【注释】

①郗司空：郗鉴。 伦 (cāng 仓；旧读 chéng 程)奴：原籍北方的奴仆，含轻贱意。伦，六朝时南方人对北方人或南渡北人的鄙称。 ②事事：处处。 有意：有情致；有意味。 ③王右军：王羲之。 刘尹：刘琨。 ④方回：郗愔(yīn 音。313—384)，字方回，东晋高平金乡(今属山东)人。郗鉴长子，郗超父。历官临海太守，优游简默，与姊夫王羲之、高士许询并有迈世之风。后以疾去职，奉天师道，栖息十余年。复出为会稽内史，仕至领徐兖二州刺史、都督徐兖青幽及扬州之晋陵军事。终从其子超计，解其职与桓温，还为会稽内史，以年老请退。卒赠侍中、司空。 ⑤正：只；仅。 小人：指仆役。士大夫以此称奴仆，含轻贱意。 意向：志向。 ⑥故：只；不过。

【注释】

①许掾：许询，字玄度。 诣(yì 义)拜访。 简文：简文帝司马昱。 ②尔夜：此夜。 恬(tián 甜)：静。 ③曲室：密室；私室。 ④襟怀之咏：抒发情怀的吟咏。谓作抒情诗。 ⑤辞寄：言辞兴寄。 清婉：清丽委婉。 ⑥契素：意趣投合。 ⑦造膝：促膝，两人膝盖相及，形容亲切。 ⑧叉手：双手相握。 ⑨故：确实。 许：这样；这般。



●郗司空家有伦奴^①，知及文章，事事有意^②。王右军向刘尹称之^③，刘问：“何如方回^④？”王曰：“此正小人有意向耳^⑤，何得便比方回？”刘曰：“若不如方回，故是常奴耳^⑥。”



●许掾尝诣简文^①，尔夜风恬月朗^②，乃共作曲室中语^③。襟怀之咏^④，偏是许之所长，辞寄清婉^⑤，有逾平日。简文虽契素^⑥，此遇尤相咨嗟，不觉造膝^⑦，共叉手语^⑧，达于将旦。既而曰：“玄度才情，故未易多有许^⑨。”





●千宝向刘真长叙其《搜神记》^①，刘曰：“卿可谓鬼之董狐^②。”

【注释】

①千宝及《搜神记》：千宝，字令升，晋新蔡（今河南新蔡）人。以才器召为著作郎。平杜弢有功，赐爵关内侯。晋元帝时领修国史，著《晋纪》二十卷，时称良史。书已佚。他性好阴阳术数，撰集古今神鬼灵异变化，为《搜神记》三十卷，为魏晋志怪小说之代表作。其书多叙神仙鬼怪，因果报应，保存了大量古代传说和民间故事。原书亡于南宋，今本二十卷，为后人辑集，已非原貌，然十之八九属原书内容。刘真长：刘琨。

②董狐：春秋时晋国史官。晋灵公无道，赵盾屡谏，灵公欲杀盾，盾出奔。盾族弟赵穿杀灵公。赵盾还，董狐书“赵盾弑其君”示于朝。孔子称董狐为古之良史，谓其书法不隐。见《左传·宣公二年》。后因以董狐为良史之代称。



【注释】

①桓南郡:桓玄。殷荆州:殷仲堪。语次:言谈之间。②因:继而;又。了语:表示事情完全完结的话。了,了结,終了。③燎:放火烧田除草。此指火烧过后的余烬。火无余烬,完结了。④旒旐(liú zhào 流赵):出殓在灵柩前的旗幡。人死出殓,完结了。旒,旗帜悬垂的飘带一类饰物。旐,出丧时引路的旗,俗称招魂幡。⑤渊:深潭。鱼鸟放生,一去不返,完结了。按:了语,如联句作诗,三句末字“燎”、“旐”、“鸟”都与“了”同韵。⑥次:接着。危语:叙述危险之说的话。⑦矛:兵器。长柄,有刃,用以刺敌。渐(xī 西)米:淘米。炊(chuī 吹):烧火蒸饭。余嘉锡谓于战场上造饭,生死呼吸之间,此所以为危。⑧攀:拉住。老人力弱,枯枝易折,此所以为危。⑨辘轳:即滑轮,安装在井上用以汲水的装置。辘轳转动,婴儿坠井,此所以为危。⑩参军:官名。高级武官的僚属。⑪临:靠近;临近。盲人、瞎马、夜半,再前一步,坠入深池,此所以为危。按:四人句末“炊”、“枝”、“儿”、“池”都与“危”同韵。⑫咄咄逼人:形容事情使人惊惧。晋人口头常语。此殷仲堪针对参军之危语而言。咄咄,叹词,表示吆喝,惊叹或恼怒等感情。⑬仲堪眇目:刘注引《中兴书》:“仲堪父尝疾患经时,仲堪衣不解带数年。自分剂汤药,误以药手拭泪,遂眇一目。”眇目,一只瞎。

●桓南郡与殷荆州语次^①,因共作了语^②。顾恺之曰:“火烧平原无遗燎^③。”桓曰:“白布缠棺竖旒旐^④。”殷曰:“投鱼深渊放飞鸟^⑤。”次复作危语^⑥。桓曰:“矛头渐米剑头炊^⑦。”殷曰:“百岁老翁攀枯枝^⑧。”顾曰:“井上辘轳卧婴儿^⑨。”殷有一参军在坐^⑩,云:“盲人骑瞎马,夜半临深池^⑪。”殷曰:“咄咄逼人^⑫!”仲堪眇目故也^⑬。

